



**GEORGE WEISS LEBENSMITTEL AG**  
Import und Vertrieb von **asiatischen** Spezialitäten



## Information

# Anpassung der Bestellzeiten ab 01. Januar 2021

Geschätzte Kunden

Seit mehreren Jahren gelten unsere **Bestellzeiten** während den Bürozeiten von

**Montag bis Freitag jeweils 08:00 – 16:00 Uhr** für Auslieferungen am Folgetag. Aus Kulanz haben wir auch Bestellungen entgegengenommen, welche zwischen 16:00 bis 17:30 Uhr bei uns eingetroffen sind, mit Auslieferung am nächsten Tag. **Ab 01. Januar 2021** können Bestelleingänge nur noch **bis 16:00 Uhr** berücksichtigt werden. Bestellungen welche uns nach 16:00 Uhr übermittelt werden, liefern wir somit auf der nächstmöglichen Tour. (Siehe Tourenplan)

Bestellungen werden ausschliesslich entgegengenommen über:

1. Telefon +41 43 444 60 30
2. E-Mail [info@georgeweiss.ch](mailto:info@georgeweiss.ch)
3. Fax +41 43 444 60 20

Wir bitten Sie, Ihre Betriebsleiter, Restaurant Manager, Küchenchefs und alle verantwortlichen Personen darüber in Kenntnis zu setzen und bedanken uns für Ihr Verständnis und Entgegenkommen. Bei Rückfragen sind wir selbstverständlich erreichbar und freuen uns auf eine weiterhin erfolgreiche Zusammenarbeit mit Ihnen!

Freundliche Grüsse

Ihr George Weiss Lebensmittel Team

## เรียน ลูกค้าทุกท่าน

ตามที่บริษัทฯ เคยได้มีการแจ้งกำหนดการในการรับออเดอร์จากลูกค้า

คือช่วงระหว่างวันและเวลาทำการ วันจันทร์ ถึงวันศุกร์ เวลา 08.00 – 16.00 น.

สำหรับการจัดส่งสินค้าในวันทำการถัดไปแล้วนั้น

แต่เนื่องจากยังมีลูกค้าบางท่านไม่สามารถสั่งซื้อสินค้าได้ทันช่วงเวลาทำการดังกล่าว  
ซึ่งทางบริษัทฯ ก็มีการช่วยเหลือดำเนินการส่งของให้เป็นกรณีพิเศษตลอดมา

ตั้งแต่วันที่ 1 มกราคม 2564 เป็นต้นไป ทางบริษัทฯ

มีความประสงค์แจ้งให้ทราบโดยทั่วกันว่า

ทางเราจะสามารถรับออเดอร์ในช่วงเวลาทำการดังกล่าวได้เท่านั้น

ออเดอร์ที่เข้ามาหลังจากเวลา 16.00 น. ทางบริษัทฯ

ขออนุญาตเลื่อนการจัดส่งไปตามเส้นทางการส่งของในครั้งต่อไป

ซึ่งท่านสามารถตรวจสอบวันส่งของได้ตามใบเส้นทางการส่งของที่แนบมานี้

โดยท่านสามารถสั่งซื้อสินค้าได้ตามช่องทางการสั่งซื้อดังต่อไปนี้

1. โทรศัพท์ หมายเลข +41 43 444 60 30

2. อีเมลล์ [info@georgeweiss.ch](mailto:info@georgeweiss.ch)

3. แฟกซ์ หมายเลข +41 43 444 60 20

ทางบริษัทฯ ขอขอบพระคุณลูกค้าทุกท่านที่ให้ความไว้วางใจสั่งซื้อสินค้ากับเรา และ

หวังเป็นอย่างยิ่งว่าจะได้รับความร่วมมือจากท่านเป็นอย่างดียิ่ง

เพื่อการทำงานร่วมกันอย่างมีประสิทธิภาพต่อไป

จึงเรียนมาเพื่อโปรดทราบ

## **资讯**

**从 2021 年 1 月 1 日起调整订购时间。**

尊敬的客户

几年来，我们的订购时间一直在周一至周五 08:00-16:00 办公时间内有效，次日发货。

为了表示诚意，我们也接受 16:00 至 17:30 之间收到的订单，次日送达。从 2021 年 1 月 1 日起，只 16:00 前收到的订单才可以次日送货。16:00 以后发来的订单将在下一个可能的行程中送达。

(见运到计划)

订单只接受通过：

1. 电话：+41 43 444 60 30

2. 电子邮件：[info@georgeweiss.ch](mailto:info@georgeweiss.ch)

3. 传真：+41 43 444 60 20

敬请您将此事告知您的业务经理、餐厅经理、厨师及所有负责人，感谢您的理解和考虑。如果您有任何疑问，我们当然可以为您提供服务，并期待与您继续成功合作！

祝好

您的 George Weiss Lebensmittel 团队

## 2021年1月1日からのご注文受付時間について

お客様各位

2021年1月1日よりご注文受付時間を月曜日から金曜日の午前8時より午後16時までとさせていただきます。16時以降に送られたご注文の翌日配達はできませんので、どうぞご理解、ご協力のほどよろしく願いいたします。

ご注文方法:

1. 電話+41 43 444 60 30
2. Email [info@georgeweiss.ch](mailto:info@georgeweiss.ch)
3. Fax +41 43 444 60 20

George Weiss Lebensmittel Team